

## COLOQUIO INTERNACIONAL

**Tí' xan ku bin  
u na'akal u nojil  
a ch'i'ibal:**

**Tejiendo memorias  
matrilineales**



OCTUBRE  
**2025**

**22**

Auditorio Salvador Rodríguez Losa  
Facultad de Ciencias  
Antropológicas, UADY

**23 y 24**

Antiguo salón del Consejo  
Centro Cultural Universitario

### ESCRITORAS HOMENAJEADAS:

**Melba Alfaro | Briceida Cuevas Cob  
Lizbeth Carrillo Can | María Luisa Góngora Pacheco**

Coordinan:

**Dra. Assia Mohssine**

Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (EA 4280)  
Université Clermont Auvergne (Francia)

**Dra. Silvia Cristina Leirana Alcocer**

Programa Institucional de Estudios del Pueblo y la Cultura Maya  
Universidad Autónoma de Yucatán (México)



**Día 1 – Miércoles 22 de octubre | (Auditorio Salvador Rodríguez Losa,  
Facultad de Ciencias Antropológicas, UADY)**

**10:00 – 10:30 | Inauguración y Palabras de Bienvenida**

- Mtro. Carlos Estrada Pinto, Rector de la UADY
- Dra. Celia Rosado, Secretaría Académica de la UADY
- Dra. Rocío Cortés Campos, Directora de la Facultad de Ciencias Antropológicas
- Dra. Cristina Leirana Alcocer, Co-organizadora del coloquio (UADY- PROIMAYA)
- Dra. Assia Mohssine, Co-organizadora del coloquio (U. Clermont Auvergne- CELIS)
- Mtro. Luis Antonio Canché Briceño (UADY- PROIMAYA)

**10:30 – 12:30 | Homenaje a las escritoras y lectura de sus obras:**

- Briceida Cuevas Cob
- María Luisa Góngora Pacheco
- Melba Alfaro
- Lizbeth Carrillo Can

Presenta y modera: Dra. Celia Rosado (UADY)

**12:30 – 12:45 | Receso y Café**

**12:45 – 13:15 | Plenaria**

**Assia Mohssine** (U. Clermont Auvergne)  
"Memorias matrilineales y memoria multidireccional"

Modera: David Loría Aráujo (UADY)

**13:20 – 15:00 | Sesión 1: Tejer la voz: Briceida Cuevas Cob y la poesía maya contemporánea**

Modera: Silvia Cristina Leirana Alcocer (UADY)

**13:20** **Lamia El Lamrani** (Universidad de las Artes de Yucatán): "Voces tejidas: la poesía femenina maya contemporánea"

**13:40** **Diana Laura Briceño Ayala** (UAM): "Territorio y cuerpo femenino en la poesía maya de Briceida Cuevas Cob"

**14:00** **Álvaro del Jesús Martínez Dzul** (UAM): "Lengua, territorio y escritura en textos de Briceida Cuevas Cob, Ana Patricia Martínez Huchim y Elisa Chavarrea Chim"

**14:20** **Alessander Segovia Haas** (Campeche): "Metáfora social y recursos expresivos en la etnopoesía de Briceida Cuevas Cob"

14:40 – 15:00 | Preguntas y mesa de diálogo

**15:00 – 16:30 | Almuerzo cortesía de Sedeculta**

**16:30 – 18:10 | Sesión 2: La lengua mordida: cuerpos, violencia y resistencia en la escritura de Melba Alfaro**

Modera: Silvia Rojas (Café con Piquete)

**16:30** **Raúl Humberto Lara Quevedo** (UADY-CONAHCYT): "Crecer el cuerpo, entumir la palabra". Instrumentalización de la violencia en *Me morderé la lengua*

**16:50** **Adriana Vargas** (Radio Mayab): "Presencia literaria de Melba Alfaro en Yucatán"

**17:10** **Maricruz Ortegón Uicab** (UADY): "La voz de dos mujeres en el silencio"

**17:30** **María Elisa Chavarrea Chim** (Xkusamo'ob): "Experiencia de mujeres mayas en la literatura"

17:50 – 18:10 | Preguntas y mesa de diálogo

18:10 | Cierre del Primer Día

**Día 2 – Jueves 23 de octubre | Centro Cultural Universitario**

**9:30 – 10:00 | Plenaria**

**Paul M. Worley** (Appalachian State University):

"Yan catul macoob zatoob ich kaxe..." Escritura como resistencia cotidiana en Briceida Cuevas Cob, María Luisa Góngora Pacheco, Melba Alfaro y Lizbeth Carrillo Can

Modera: Assia Mohssine (U. Clermont Auvergne)

**10:00 – 10:20 | Receso y Café**

**10:20 – 12:00 | Sesión 3: Epistemologías decoloniales en la literatura femenina yucateca**

Modera: Paul M. Worley (Appalachian State University)

**10:20** **Raúl Moarquech Ferrera-Balanquet** (Howard University): "Sentipensar decolonial epistémico en la literatura femenina yucateca" (a distancia)

**10:40** **Helena Ventura** (Escritores del Golfo A.C.): "La mariposa de papel" sobre Brenda Alcocer

**11:00** **Osiris Aníbal Gómez Velázquez** (University of Minnesota): "La naturaleza, esa otra aula"

**11:20** **Cybèle González Sosa** (UADY): "Recuerdos de una mujer que amó mucho: Sara Mendoza"

11:40 – 12:00 | Preguntas y mesa de diálogo

**12:00 – 12:20 | Receso y Café**

**12:20 – 12:50 | Plenaria**

**Gloria chacón** (University of California):

Desbordando la subjetividad femenina y tradición: el corpus de Briceida Cuevas Cob

Modera: David Loría Araujo (UADY)

12:50 – 15:00 | Receso (lugares sugeridos para almorzar)

**15:00 – 17:00 | Sesión 4: Voces y saberes en diálogo: edición, teatro y traducción**

Modera: Virginie Giuliana (U. Clermont Auvergne)

**15:00** **María Inés Canto** (investigadora independiente): "La influencia de Ana Patricia Martínez Huchim en el teatro de *Las Yerbas*"

**15:20** **Eloísa Alcocer** (UADY): "Diálogos, los otros y la escritura en María Luisa Góngora Pacheco"

**15:40** **Rita Castro Gamboa** (Universidad Modelo): "Voces que transforman escenarios"

**16:00** **Mariana López Durand** (FFi-UAQ): "El legado editorial de Ana Patricia Martínez Huchim"

**16:20** **Karina Monserrat Acuña Murillo** (UNAM) / **Luz María Lepe Lira** (UAQ): "Estrategias de autotraducción en la construcción de personajes de mujeres de *U yóol xkaambal jaw xiíw /Contrayerba*

16:40 – 17:00 | Preguntas y mesa de diálogo

**17:00 – 17:40 | Sesión Exlibris I**

Modera: Cybèle González Sosa (UADY)

**Rogelio Rosado Marrero**, *Neovanguardia y poéticas subversivas latinoamericanas*, Buenos Aires Poetry, 2024. Presentan: Silvia Cristina Leirana Alcocer, Eduardo Tadeo Ferrer

**Paul M. Worley y Rita M. Palacios**, *Unwriting Maya Literature. Ts'ib as recorded knowledge*, Tucson: The University of Arizona Press, Primera edición impresa en inglés, 2019. Presentan: Paul M. Worley, Rita M. Palacios y Luz María Lepe Lira

17:40 | Cierre del 2do día

**19:00 | Actividad cultural – Teatro Felipe Carrillo Puerto**

Lectura dramatizada de *La fuerza del pueblo maya en la voz de una mujer indígena: Felipe Tzuc Poot*, de **María Luisa Góngora Pacheco**. Compañía de Teatro de la UADY

## Día 3 – Viernes 24 de octubre | Centro Cultural Universitario

9:30 – 10:00 | **Plenaria**

**Briceida Cuevas Cob (UCDMX):**

U Noj Kuuch u Suukil Úuchben Tuukul Tu Bejla'aben Ik'il Ts'ib ichil u Maya' T'aanil Peten. El peso de la tradición en la escritura contemporánea en el maya peninsular

**Modera:** Silvia Cristina Leirana Alcocer (UADY)

10:00 – 10:20 | *Receso y Café*

### 10:20 – 11:40 | **Sesión 5: Voces que perduran: filiaciones poéticas y maternidades simbólicas**

**Modera:** Rogelio Rosado Marrero (UADY)

10:20 **Alejandro Loeza (UADY):** "Maternidad y muerte: Julia Febles Cantón"

10:40 **Aída López Sosa (escritora):** "Rosario Sansores, novia del sol y de la noche hermana"

11:00 **Carlos Martín Briceño (escritor):** "La cotidianidad de la mujer maya hecha poesía. Un acercamiento personal a las letras de Briceida Cuevas Cob"

Preguntas y mesa de diálogo | 11:20 – 11:40

11:40 – 12:00 | *Receso y Café*

### 12:00 – 13:40 | **Sesión 6: Voces contemporáneas: cuerpo, memoria y lenguaje**

**Modera:** Assia Mohssine (U. Clermont Auvergne)

12:00 **Paula Klein (U. Clermont Auvergne):** "Memoria matrilineal en *Contrayerba*"

12:20 **François-Xavier Guerry (U. Clermont Auvergne):** "Presencias y ausencias corporales en *El caracol de Carolina Luna*"

12:40 **David Loría Aráujo (UADY):** "Cuerpo, afecto y VIH en *El tiempo es oro*" de Carolina Luna

13:00 **Virginie Giuliana (U. Clermont Auvergne):** "La Mujer Mayabella y otras curiosidades"

Preguntas y mesa de diálogo | 13:20 – 13:40

13:40 – 14:20 | **Sesión Exlibris II**

**Modera:** Osiris Aníbal Gómez Velázquez (University of Minnesota)

**Monserrat Acuña Murillo (compil.),** *Una sabia viaja al fondo de la jícara. Antología de poesía maya*,

Querétaro: Biblioteca LEMI, Primera edición IMPRESA y DIGITAL, 2025.

**Presentan:** Mariana López Durand y Monserrat Acuña Murillo

**Assia Mohssine (ed.),** *Epistemologías en confluencia. Sociocrítica y giro decolonial*, Berlin, Peter Lang, 2024. **Presentan:** François-Xavier Guerry y Assia Mohssine

14:20 – 16:00 | *Almuerzo*

### 16:00 – 17:40 | **Sesión 7: Seguir tejiendo memorias**

**Modera:** María Inés Canto (investigadora independiente)

16:00 **Melba Alfaro (escritora, Café con Piquete):** "Dos mujeres árbol"

16:20 **Silvia Rojas (escritora, Café con Piquete):** "Realce de mis ancestros"

16:40 **Kenia Aubry Ortegón (Universidad Autónoma Campeche):** "Miedo a Carmen y Algunas poetas son holgazanas, de Gabriela Bustos Vadillo: escrituras estéticas"

17h:00 **Silvia Cristina Leirana Alcocer:** "La naturaleza como metáfora de las expresiones del amor en la poesía maya"

Preguntas y mesa de diálogo | 17:20 – 17:40

## Día 3 – Viernes 24 de octubre | Centro Cultural Universitario

17:40 | *Cierre del Coloquio internacional*

20:00 | **Actividad cultural** : Espectáculo Pok Ta Pok

## Día 4 – Sábado 25 de octubre | Actividad cultural

Invitación al **Gran Museo del Mundo Maya** (de 10 am a 2 pm)